

DIE SCHLACHT UM ISRAEL

by Gerhard Konzelmann

以 埃 戰 爭

(西德) 格哈爾德·康策爾曼著

康幼南譯·香港南粵出版社出版

DIE SCHLACHT UM ISRAEL

by Gerhard Konzelmann

以 埃 戰 爭

(原名：《以色列之戰》)

(西德) 格哈爾德·康策爾曼著

康幼南譯·香港南粵出版社出版

以埃戰爭

(西德)格哈爾德·康策爾曼著

康幼南譯

出版：南 洋 出 版 社

香港北角馬寶道六十六號二樓

印刷：大千印刷公司

香港英皇道芬尼街二號D

一九七六年十一月初版

每册港幣六元四角

出版的話

本書係西德南德意志廣播電視台駐中東特派記者格哈爾德·康策爾曼所著，原名《以色列之戰》。

書中介紹了第四次中東戰爭的經過，包括戰爭的準備與爆發及停火等，介紹了阿拉伯國家某些首腦人物之間的關係和活動，以及阿拉伯國家運用石油武器打擊帝國主義的情況。此外，還通過對第四次中東戰爭的發展以及停火、和談等情況的介紹，從一個側面反映了蘇美兩霸在中東的爭奪和勾結。作者從資產階級客觀主義立場出發，對中東戰爭的情況作了一些具體介紹，雖然他的觀點和看法值得商榷，但對研究中東和國際形勢是有一定的參考價值的。

香港南粵出版社

1974/11/16

目 錄

贖罪節戰爭·····	一
戰勝的快感·····	一〇
埃及策劃進攻的頭腦·····	一六
策劃防禦的頭腦·····	二一
蘇聯的薩姆升天，山姆叔飛機落地·····	二四
以色列的長臂·····	二六
戈蘭高地決死戰·····	三五
空襲大馬士革·····	四〇
金錢——戰爭的神經·····	四九
一個以色列將軍說：這是一支變了樣的軍隊·····	五三
侯賽因國王進退兩難·····	五八
以色列渡過運河·····	六六

以色列在聯合國失去了朋友·····	三
第一次停戰·····	七
以色列人踏上非洲土地·····	八
停火·····	三
大國的禮物·····	一〇
石油戰爆發·····	一〇
要打世界大戰嗎？·····	一七
以色列的爭吵·····	一三
戰爭失敗者——突擊隊組織·····	一四
封鎖眼淚門·····	一五
亨利·基辛格的處方·····	一六
聯合國探索通向和平的途徑·····	一六
一個巴勒斯坦國家？·····	一七
第四次中東戰爭的軍事經驗·····	一五
埃及勇士的垮台·····	一八
蘇聯想着它自己的賭博·····	一八
石油戰中的成敗·····	一九
利比亞總統不願參加一場處心積慮的賭博·····	一九

以色列必須贏得時間.....	二〇一
三個人策劃和平.....	二〇四
和平在阿爾及爾輸掉了.....	二〇八
被迫的和平會議.....	二二三

贖罪節戰爭

第四次中東戰爭爆發於一九七三年十月六日。那天是以色列的喬姆基普（Yom Kippur），即贖罪節，也是阿拉伯人的神聖節，齋戒月。

十月六日下午二時，蘇伊士運河東岸爆炸了兩個炸藥包。埃及的蛙人夜裏預先在水下悄悄地把炸藥埋入以色列防禦工事的沙壘中。這些沙壘高二十米，我從伊斯梅利亞的埃及前哨陣地多次瞭望過。這些沙壘是爲防止埃及人登陸構築的，沙壘外面是一片向水邊伸展的坡地，有鐵刺網和地雷防護。下午二時，炸藥包將沙壘炸開兩個缺口。一百名埃及士兵就在這時把裝有發動機的小橡皮艇推入運河，這是臨時裝成的衝鋒艇。這一百名士兵佔領了運河東岸的缺口。他們立即掘壕埋伏在那裏。

在蘇伊士運河的南端加巴薩特，五十架俄製米八重型直升飛機隆隆地飛越運河水面。每架直升飛機運載二十八人。從三米高處跳下了第一批埃及士兵。兩分鐘以後直升飛機飛回西岸接運增援部隊。一百四十名埃及人攜帶火鎗噴射器和炸藥包襲擊加巴薩特的以色列防禦陣地體系。以色列人在這裏構築了交通壕網，壕溝的牆壁壘着沙袋。陣地體系的前沿是很難攻佔的，以色列人不

惜耗費巨款設置了大批鐵刺網和地雷。埃及的先頭部隊給自己炸開了通道。防守戰壕和城堡的士兵抵抗能力很弱，這使埃及人感到驚訝。從這點可以看出，以色列的運河陣地對防禦埃及炮火轟擊和戰鬥機投擲的炸彈方面雖然是堅如銅牆鐵壁，但作為防禦陣地，這個戰壕體系却是不中用的。進攻者在爆炸和喊殺的一片混亂中突然出現在戰壕的邊沿，出現在防禦者的頭頂上。火絨噴射器的火絨燒着了以色列的士兵。埃及人跳入壕裏，用反坦克雷和火絨噴射器粉碎了以色列人的抵抗。絕望地掙扎着的以色列人找不到有效的射擊位置。埃及人發動這次戰爭武器裝備很好，他們進攻巴列夫防綫使用了適當的武器。在戰鬥中軍官率領士兵向前衝鋒。全體戰士上到旅長都接到命令，必須在進攻開始十五分鐘之內渡河到達東岸。

埃及人在蘇伊士運河的五個地方渡過運河，即在坎塔拉、費丹、伊斯梅利亞、苦湖和蘇伊士城北面。一般說來，只有在這些地段登陸才是可能的。從塞得港到坎塔拉，運河經過一個經常泛濫的地區。從運河的七十五公里到八十五公里處，河岸上有一層薄薄的不宜飲用的沼澤水。從九十八公里到一百三十四公里是大苦湖和小苦湖。運河從塞得港到蘇伊士城全長一百七十一公里。

埃及炮兵從下午二時起向所有可能登陸的地段發射了密集炮火。一千六百五十門大炮向以色列人的陣地射出了十五·二和二〇·三厘米口徑的炮彈。轟擊在運河東岸捲起了沙土。這一天沙漠上沒有刮風，黃色塵埃的雲霧停在空中，幾分鐘後東岸就形成一個人造的烟幕。以色列炮兵看不見目標，機槍也射擊不準，埃及人在塵土飛揚和硝烟瀰漫中登上對岸。

戰爭開始以後最初幾分鐘，埃及的PT七六型輕便兩棲坦克在伊斯梅利亞、沙盧法和庫比斯渡河。水上坦克只要兩分鐘就能走完運河一百二十米寬的路程，水的反作用推力使這種十四噸重

的坦克獲得一個可觀的速度。這種坦克，蘇聯人起先不願供應埃及軍隊，蘇聯的軍事援助，長期以來只限於防禦武器。但在水路上發動進攻時，PT七六是一種理想的戰車。蘇聯的坦克在不利的地形上也能輕易地從水中爬上岸去。PT七六坦克穿過沙壘的缺口，支援在東岸的第一批一百名埃及人。七·六厘米大炮向以色列陣地射擊，然而火力速度很慢，影響了效果，這是PT七六坦克的缺點。

乘直升飛機飛越過河的士兵用一種簡易器械開闢了通過沙壘的道路。士兵把皮管的一端經過斜坡扔到水中。水泵打出高壓水柱衝擊沙土。地雷便暴露了，沙土中的障礙就這樣被排除了。

運河上的小艇開始在橋頭地區施放煙幕。在藍白色的煙霧掩護下，埃及工兵搭起橫跨運河的浮橋。浮船一個挨一個並排着，然後幾大捆木板像祈禱用的地毯鋪蓋在上面。搭橋對工兵來說很簡單，蘇伊士運河沒有急流。雖說如此，這是進攻的緊急時刻，以色列人迅速反擊能把先頭部隊趕下水裏。然而PT七六坦克擴大了橋頭陣地，摧毀了以色列人的最前沿的地堡。直升飛機不停地把士兵運到東岸。一小時以後，第一座浮橋便可使用了。T五四、T五五型坦克開過了運河。這些坦克上面蓋着偽裝網，滿載着燃料桶。T五四、T五五坦克的十厘米炮能摧毀一千米外的坦克。但是，現在埃及的坦克炮手視線同樣為塵霧所阻。

直升飛機在坦克上空飛過，滿載傘兵飛向距離運河三十公里的米特拉通道上空。埃及人必須攻克那裏的以色列陣地，佔領通道。但是以色列人堅守着陣地，並且有了增援。埃及部隊被擊潰。從蘇伊士到中央西奈的公路經過米特拉通道。埃及人在南面前綫地段要繼續向前進攻，必須經過這一通道。這裏是礫石山坡，坦克只能在公路上行駛，要想繞過通道的防禦工事是不可能的。

埃及的炮兵繼續射擊。進攻只有在運河邊的防禦部隊還沒有清醒時才能成功。以色列人一點也來不及有時間進行反攻，他們在修補陣地臨時應急。但對方的炮火太猛烈。以色列最高司令部令收復橋頭陣地。埃及人登陸已經成功。阿聯的旗幟在運河東岸飄揚，恰好是在一九六七年以來埃及人惱火地看到大衛星的地方。

星期五晚上，戰爭爆發前十八個小時，以色列人正準備過節。成千人在寺院裏，在訴苦牆前祈禱。贖罪節是反省日，是絕對休息日。從日出到日沒猶太人不得吃喝，也不准抽烟。虔誠的戒律還禁止開汽車。贖罪日停止廣播。

以色列人遵守贖罪節的宗教規章，大致與德國人重視耶穌受難節相同。以色列外交部長阿巴·埃班講到這一天時說：「贖罪節這天，以色列的脈搏跳得慢了。整個社會的生活神經鬆弛了，軍隊也受到這種總的氣氛的影響。」

以色列軍隊在節日早晨沒有處於戒備狀態。兵營空無一人，士兵在家裏過節。蘇伊士前沿防線也沒有滿員，一些士兵和軍官沒有到差，停戰綫已經很久沒有發生嚴重事件。但這一天拂曉前幾小時，運河前哨報告西岸有坦克發動聲。拂曉後有幾個鐘頭一切又靜下來了。士兵的觀察通過電報報告到特拉維夫大本營。標圖參謀們聳聳肩膀說：「坦克的聲音沒有超過平常的程度。」想在特拉維夫自己住宅過贖罪節的果爾達·梅厄夫人沒有聽到這個消息，不存在擔憂的理由。

蘇伊士運河西岸埃及部隊的調動，以色列人已習以為常，並不懷疑。他們認為：「薩達特總

得讓他的士兵有點事幹。」坦克的集中並沒有什麼不尋常。三十五萬人集中在運河地帶的埃及陣地上已經三年了。埃及的炮兵駐紮在河邊已兩年了。形勢一直是緊張的。沒有特殊的理由不讓舉行節日儀式。

以色列的情報局在贖罪節前幾天已經覺察到，部隊從伊斯梅利亞西面向蘇伊士方向移動。駐特拉維夫的美國大使館也知道，薩達特在集結軍隊。大使館的情報工作人員向他的以色列同僚探詢坦克集中的意圖。他得到的答覆是，「運河岸上埃及部隊的調動，僅僅表明他們在準備防禦任務。」對運河、西岸和戈蘭高地形勢的錯誤估計，罪責後來由摩西·達揚將軍承擔。

敘利亞人則用計謀欺騙了以色列情報局。十月六日以前，大馬士革就傳出這樣的謠言：果爾達·梅厄政府需要一次軍事上的勝利來保證她的黨在十月三十日的選舉中獲勝，梅厄將在敘利亞—黎巴嫩邊境地區對巴勒斯坦突擊隊的陣地進行一次打擊。敘利亞要保衛邊境，所以在戈蘭高地前面集結了部隊。敘利亞大聲疾呼，要求埃及在以色列進攻時給予支援。安瓦爾·薩達特總統也同樣高喊表示準備援助敘利亞。

下午二時剛過不久，特拉維夫的汽笛吼叫起來。前綫指揮部報告，埃及人正在進行大規模炮轟：「埃及人的全部炮兵都開火了。」一千六百五十門大炮直接架在河邊。特拉維夫擔心敵人空襲。在這種情況不明的形勢下，以色列人不敢冒險。軍隊給居民發出警報。二時十五分以色列電台開始特別廣播。十來個技術人員和播音員在汽笛發出吼叫時已經驅車進入廣播大廈。他們臨時播送緊急節目：先放音樂，然後宣讀最高司令部的各項命令，報告新聞。戰爭宣告了節日的結束。

以色列軍隊通過電話、信使以及電台的密語廣播動員了它的士兵。有三十萬多條綫的電話網發揮了作用。贖罪節那天街道原是一片寂靜，瞬間狂熱起來，預備役兵員乘車去自己的部隊，民防隊員去動員處報到。沒有汽車的人在停車場碰運氣，「誰去加利萊方向？誰去耶里科？」以色列的幅員不大，從特拉維夫到戈蘭高地前綫空中航綫爲一百五十公里。國家地方小，所以非常危急。但是對動員來說，距離近有好處。戰爭開始後一小時，被徵用的汽車便投入了運輸。

梅厄夫人在九點三十分左右驅車到她的辦公處。統帥部的不安一直到她都受到影響。夜裏響起的坦克的隆隆聲，軍官們曾廣泛討論分析。坦克開動不尋常之處只是在夜裏這點上。國家安全在以色列是最重要的問題，在贖罪節也是如此。總理到達她的辦公處時，總參謀部人員同時也在開會。梅厄召見了美國大使。大使担保說：「阿拉伯人不會採取軍事行動。」

一小時後梅厄召開了內閣會議。總參謀部現在確信，阿拉伯人至少要在敘利亞停戰綫準備進攻。從戈蘭陣地可以深入望見敘利亞境內，坦克從大馬士革開來，越來越近。但終究還沒有人相信將會爆發一場大規模的戰爭。

內閣討論預防性打擊的可能性，想打亂敘利亞人進軍。多數內閣成員表示反對，自從以色列的空軍把一架黎巴嫩民航機從貝魯特上空劫持到特拉維夫以後，以色列在國際上的聲譽受到了打擊。以色列必須顧慮最重要的朋友美國的態度。進行預防性的打擊是得不到華盛頓諒解的。梅厄和達揚知道，這一次誰也不會相信，這種預防性的打擊是必要的，人家會說以色列是和平的破壞者，說它利用世界和緩局勢來加強自己的政治地位。

以色列內閣爲了小心謹慎起見，決定在贖罪節上午作部份動員。召集五千名預備役兵員。使

軍隊足以擋住一次敘利亞的進攻。

特拉維夫外交部的發言人說：「上午有發生進攻的可能性，所以我們通知了美國大使和其他一些國家的外交官。在同他們的會談中我們答應不首先開火。我們要求這些外交官轉請他們的政府警告開羅和大馬士革，不要採取輕率行動。」

然而，以色列政府中誰也沒有當真相信，埃及人和敘利亞人將會發動戰爭。到中午時刻，以色列總參謀部認為這一天不再有危險了。根據以色列人的戰略教訓，在上午，最好是在拂曉開始軍事行動，可以得到突然襲擊的好處。這時敵方崗哨放鬆觀察，夜班想換崗，早班睡過了頭。清早發動進攻，出擊的飛機一天就有十二個小時的活動時間，飛機趁亮可以在敵方防禦工事上打開缺口。以色列總參謀部用一九五六年和一九六七年兩次進軍的經驗，去推測一九七三年阿拉伯人可能發動的進攻。十二點鐘時以色列軍隊對後方部隊放鬆了警戒準備。儘管特拉維夫感到不安並進行了商討，蘇伊士運河和戈蘭高地的停戰綫却幾乎沒有發生什麼動靜。總參謀部現在放心了：可以平安地過贖罪節了。

運河東岸兩聲爆炸使幻想破滅。戰爭爆發了，而且使以色列人大吃一驚的是戰爭在兩條戰綫上同時爆發。

十月六日下午二時，炮彈在戈蘭高地以色列人的一些居民點爆炸。布卡塔和阿馬迪亞周圍的陣地處在炮擊之下。敘利亞的五百輛坦克突破了停戰綫，向馬薩達方向駛來。戰鬥開始的第一天，敘利亞人在這裏的優勢為十比一。南面敘利亞人繼續向阿爾推進。這個村莊被敘利亞人佔領，它位於吉奈察勒湖東面十公里。戈蘭高地在阿爾已向湖面傾斜。敘利亞人想要包圍守衛在庫

奈特拉城的以色列軍隊。他們估計，以色列在這一條戰線上佈置了二萬人。敘利亞人用八百門十二·二厘米、十三厘米和十五·二厘米口徑的火炮當可打垮以色列人。戰爭的第一天晚上，在一個只有五十平方公里的地區裏有一千輛坦克交戰。

在約旦河谷到卡弗納法卡的公路上，以色列最高指揮部在輸送從加利萊出發上前線的增援部隊。以色列人從庫奈特拉城北面和南面慢慢地向後撤。敘利亞人想包圍這座城市，但沒有成功，以色列的後續部隊及時地到達卡弗納法卡。

以色列人在戈蘭高地頑強地守衛着。這裏沒有一個是普通居民。居民點都築有地堡和戰壕這類防禦工事。以色列人爲對付敘利亞人的進攻作過成百次的演習，每個居民都受過軍事訓練。居民點的號令嚴明。以色列人已在這塊佔領地區定居，他們想永遠保持這塊土地。

敘利亞人却想通過這次戰爭使以色列人斷絕在這裏定居的念頭。敘利亞軍隊從雅多利耶近郊發射他們的突擊武器，射程爲四十公里的蘇聯地對地導彈。這種導彈運載二百五十公斤炸藥。北大西洋公約組織給這種武器一個簡稱，叫做蛙式七型。敘利亞人把可移動的發射架運到離前綫很近的地方，這樣導彈就能打到察法特和蒂貝里阿斯城。蛙式七型導彈把戰爭帶到以色列境內。最初兩枚導彈打到米格達爾黑梅克城。打傷了十個人。在基布茨格法特，一枚蛙七在夜間毀壞了一所學校和一些住房。沒有人傷亡，基布茨格法特的人都睡在地堡裏。

敘利亞人只是在戰爭開頭幾天使用了遠程導彈。在戰爭的第四天以色列人對大馬士革進行空襲以後，各導彈營都啞了。

以色列電台在戰爭第一天的晚上揚言要對阿拉伯人進行報復：「我們將把你們的白天變成

黑夜，在中午時刻我們要讓你們看見星星。我們要把你們的頭按到糞坑裏去。我們仇敵的頭目將要付出高昂的代價。我們要打碎你們的骨頭。」以色列國防部長——他相信阿拉伯人很快就會被打垮——給這次戰爭起了個名稱，叫做喬姆基普戰爭，即贖罪節戰爭。

從戰爭爆發的時刻起，年輕的猶太教士就隨以色列部隊到戈蘭高地。他們乘車從一個部隊到一個部隊，他們領唱希伯來詩歌，作祈禱。教士在軍裝外面罩着祈禱衣和揹着皮帶。他們從希伯萊先知的經書中選用安慰戰士的語句。

戰勝的快感

埃及總參謀部曾預計，戰爭的第一天會損失一萬人，蘇聯的估計損失會多達五萬人。現在埃及人說：「橫渡蘇伊士運河使我們付出一百四十八名士兵的代價。」埃及人只是在後來才遭受重大損失的。「真主偉大，真主同我們在一起！」這是越過浮橋開向蘇伊士運河東岸的埃及士兵的戰鬥口號。長蛇似的車輛等在西岸。渡河秩序井然，有條不紊。運河在伊斯梅利亞寬約二百米。坦克穩穩地駛到橋上，橋板在坦克履帶下軋軋作響。在戰爭的第二天，爲了防止空襲，施放煙幕護橋。在戰爭的第一天晚上，有兩座橋被炸彈炸壞。但浮橋很容易修復。

戰爭開始後的十八個小時有五百輛坦克通過浮橋。蘇伊士東岸縱深十公里掌握在阿拉伯人手中。埃及人怕以色列反攻，因爲現在已是第二天早上，以色列部隊接近滿員。兩個以色列坦克旅曾企圖粉碎埃及部隊。但是以色列的二百輛坦克是和優勢力量作戰。戰鬥延續了三個小時之久，最後埃及人獲得了勝利。以色列第一百九十坦克旅全軍覆沒，司令官阿薩夫·雅庫里上校帶着二十五輛完整無損的坦克投降了。二十年以來，埃及人第一次嘗到了什麼是勝利的滋味。

晚上，埃及電視把被俘的上校讓觀眾看看。對埃及人說來，他是活生生的勝利的證明。千百